

因加與台無邦交 聯合國無法約束 加國憂慮台灣 用加爐製核彈

【渥太華加新社電】中美建交與蘇聯支持美國承認中國，在雙重壓力之下，台灣是否會使用前時購自加拿大之核子反應爐來自製核子彈，在雙重壓力之下...

蘇急電美幕後 塔斯社指卡特誤解

【莫斯科路透電】蘇聯今晨指稱美國卡特總統「誤解」蘇聯對卡特指責蘇聯「有核中交之電報」...

以色列今空襲巴解 車禍死傷五十學生

【達拉維美聯社電】以色列空軍今晨空襲巴解組織游擊基地三處，黎巴嫩非正式報告稱：以機炸死廿七名巴解組織人...

今日發表文告 敦促各國勇造和平

【梵蒂岡市美聯社電】教宗若望保羅二世今日發表文告，敦促世界各國領袖擺脫「惡性循環及感情重負」...

因甘地夫人被捕案 導致劫機全國暴動

【新德里美聯社電】因千累萬支持前總理甘地夫人之印人，昨進行全國暴動，抗議將她逐出國會並加監禁...

一婦騎劫環航客機 范斯再為埃及奔走

【美國伊利諾州馬里安市美聯社電】一架載有八十九人之環球航空公司噴射客機今日自聖路易市起飛後不久被一婦女劫劫，致改飛本市...

權政僞東立成南越

【本報訊】據河內廣播宣布：一個反對波爾布特政府的東埔寨游擊政權已告成立...

飛機要加價被否決 加航缺機師減少國內班機次數

【本報訊】「加航大航空公司」與「加航太平洋航空公司」要求一月一日起國內線班機提高票價，頃已被聯邦政府交通部否決...

沙富納任諾省省督

【渥太華加新社電】陶社首相昨(十九)指派自由黨商人沙富納出任諾省省督...

中國人名地名拼音 改用羅馬字母拼寫

【本報訊】中國人名地名將用音譯，不過，像「省」、「市」、「自治區」、「江」、「湖」等詞將用意譯...

聖誕新年財源神 來源源神財年新誕聖

【本報訊】一元彩票昨晚七時半開出五個十萬元獎號碼如下：二二一五六六九、一五一二四九七...

雲教師加薪將一成

【雲市加新社電】雲市三千餘位教師明年將獲加薪百分之七點六，此係由省府指定之調停委員會所提出之折衷數字...

加國以百五億建艦

【渥太華加新社電】五家造船公司即將獲標加拿大政府之一百五十億元建造最新軍艦六艘...

聖誕新年車禍特多 小心駕車以保平安

【渥太華加新社電】加拿大交通部全會今日預測，今年聖誕節假期全加將有四十四至四十九人因車禍喪生...

沙富納任諾省省督

【渥太華加新社電】陶社首相昨(十九)指派自由黨商人沙富納出任諾省省督...

失事日船人員來雲

【雲市加新社電】在雲市以北沙羅女島海面爆炸沉沒之日本漁船船員廿八人今日飛抵雲市...

亞運閉幕曲終人散 (曼谷美聯社電) 亞洲運動會昨日閉幕，國家體育館之記分牌上閃現「一九八二年在德里再見」的字樣...



### 香港醜聞墮胎合法化

放寬法律尺度問題，引起熱烈辯爭  
（香港通訊）最近香港官方透露，今後墮胎可能合法化。因此，有關放寬墮胎的法律問題，引起香港各界人士的熱烈討論的內容，不外是反對與贊成兩種意見。

反對派認為，如果墮胎法律一旦放寬，則將導致男女之間更為濫交，他們可以以有特無恐地遺愛，特別是女性方面，即使墮胎暗結，以可求助於墮胎手術。在這種情況下，私生子無疑減少了，但墮胎的數字肯定增加。因此，為了尊重人類生存權利，應該引導女性生活納入正常軌道。放寬墮胎法律，只能鼓勵男女濫交而已。

據有關方面透露，香港每年都有幾千名私生子誕生。一九七六年有六千六百五十人，去年增加到六千七百七十四人。與此相關的是未婚媽媽，這幾年增幅也相當驚人，如一九七〇年時只有五十四名，一九七六年竟增至四千零五十七名。如果以這一年的私生子人數計算，則平均每一名未婚媽媽都有一點五個私生子女，他們的「出生紙」上沒有父親的名字，受到社會的歧視，因為私生子將來上學，校方審閱他們的「出生紙」的時候，弱小的心靈無疑是會受到沉重打擊。雖然說上一代錯下的過錯不應該由下一代承擔，但社會人士對這些不幸的私生子仍存有種種的歧視，使他們在精神上受到很大的折磨。

因此，贊成墮胎合法化的人士認為，所以會出現未婚媽媽和私生子問題，正是由於墮胎法律沒有放寬之故。目前香港有關墮胎的法律，比近國家和地區落後了十多年。他們指出：香港在一九七三年以前，偷吃禁果的少或因姦成孕的不幸婦女，雖然不願目擊私生子的誕生，但由於墮胎法律沒有放寬，暗中墮胎不但非法，而且價格高昂，非一般人所能負擔，她們不得不忍辱負重地懷著孽胎，精神上的痛苦是難以描述的。



### 「滿漢全席」席「今昔」

滿漢全席正式的名稱是「清宮風味」

清初覆亡迄今已經六十多年，皇室貴冑們的豪華奢侈早已成為歷史陳跡。唯有昔日清宮御膳房所享用的膳食——滿漢全席，仍被保存下來，雖然今日的滿漢全席，無論在質或量方面都不能與從前相比，却仍然引起人們的興趣。

滿漢全席正式的稱呼是「清宮風味」

### 胃酸過多成因及處理

一、生理上不正常，會引起胃病。通常各種病症，像傳染病之類，多有一定病源，只有胃病是由各種誘因累積而發生，所以情況比較複雜，一部分由於攝生不正常而造成的，要積極的糾正飲食習慣，一部分由心理錯誤而造成的，要修心養性為主，一部分是生理機能上不正常而造成胃病，如胃酸過多，胃力薄弱，消化不良等。今指出原因如次：

甲、胃酸過多：胃酸是胃消化液的主要成份之一，主持消化蛋白質及防腐制菌等重要工作，胃酸太少，對食物消化不良，發酸，每引起許多胃病，胃酸過多，可能發生許多毛病，胃病中的症狀，如「吞酸」，「胃、嗝氣」等，均是胃酸過多所致。中醫認為胃酸過多，是胃部本質寒冷，使胃部酸水湧溢之故。

乙、胃酸過多：胃酸是胃消化液的主要成份之一，主持消化蛋白質及防腐制菌等重要工作，胃酸太少，對食物消化不良，發酸，每引起許多胃病，胃酸過多，可能發生許多毛病，胃病中的症狀，如「吞酸」，「胃、嗝氣」等，均是胃酸過多所致。中醫認為胃酸過多，是胃部本質寒冷，使胃部酸水湧溢之故。

丙、胃酸過多：胃酸是胃消化液的主要成份之一，主持消化蛋白質及防腐制菌等重要工作，胃酸太少，對食物消化不良，發酸，每引起許多胃病，胃酸過多，可能發生許多毛病，胃病中的症狀，如「吞酸」，「胃、嗝氣」等，均是胃酸過多所致。中醫認為胃酸過多，是胃部本質寒冷，使胃部酸水湧溢之故。

丁、胃酸過多：胃酸是胃消化液的主要成份之一，主持消化蛋白質及防腐制菌等重要工作，胃酸太少，對食物消化不良，發酸，每引起許多胃病，胃酸過多，可能發生許多毛病，胃病中的症狀，如「吞酸」，「胃、嗝氣」等，均是胃酸過多所致。中醫認為胃酸過多，是胃部本質寒冷，使胃部酸水湧溢之故。

戊、胃酸過多：胃酸是胃消化液的主要成份之一，主持消化蛋白質及防腐制菌等重要工作，胃酸太少，對食物消化不良，發酸，每引起許多胃病，胃酸過多，可能發生許多毛病，胃病中的症狀，如「吞酸」，「胃、嗝氣」等，均是胃酸過多所致。中醫認為胃酸過多，是胃部本質寒冷，使胃部酸水湧溢之故。

己、胃酸過多：胃酸是胃消化液的主要成份之一，主持消化蛋白質及防腐制菌等重要工作，胃酸太少，對食物消化不良，發酸，每引起許多胃病，胃酸過多，可能發生許多毛病，胃病中的症狀，如「吞酸」，「胃、嗝氣」等，均是胃酸過多所致。中醫認為胃酸過多，是胃部本質寒冷，使胃部酸水湧溢之故。

庚、胃酸過多：胃酸是胃消化液的主要成份之一，主持消化蛋白質及防腐制菌等重要工作，胃酸太少，對食物消化不良，發酸，每引起許多胃病，胃酸過多，可能發生許多毛病，胃病中的症狀，如「吞酸」，「胃、嗝氣」等，均是胃酸過多所致。中醫認為胃酸過多，是胃部本質寒冷，使胃部酸水湧溢之故。

### 宏海裝修

舖屋、土庫、車房、廚房、浴室、內外油漆、專業補漏、精工換瓦、免費估價、電話：291-1916

### 麥黃建築工程公司

Macginess & Wong Construction & Contractor  
電話：(日) 669-4760  
夜間電話：266-9583 或 261-7801

### 奇華餅家

KEEFER BAKERY  
217 Keefer Street Vancouver, B.C.  
TEL: 685-2117

### 益豐茶室

Yick Fung Tea Room  
137 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
Phone: 682-1514

### 德祥冷氣工程

雪凍 冷暖 電爐  
修理安裝冷暖氣機、凍房、急凍房、大小牛絞肉食櫃、家庭雪櫃、洗衣乾衣機。政府牌照，收費從廉。  
電話：873-4929 張德光

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town) Vancouver, B.C.  
Tel: 687-9605

### 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204  
秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50  
百分百純正粟米油 \$4.99  
金牌即食麵卅包庄 \$3.99

### 緬大藥房

MAIN DRUG LTD.  
434 Main St., Van., B.C.  
電話：684-8634

### 廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.  
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 1L8

### 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE  
266 EAST PENDER STREET  
PHONE 681-1052

### 進步鞋業專家

Progressive Shoe Service  
3353 Cambie St. at 17 Ave.  
電話：874-1934

### 唐笙美術廣告公司

大字招牌、舖面廣告、塑膠燈箱、招牌翻新、車身廣告、室內燈箱、雙喜壽字、室內燈箱、榮牌、餐紙印刷設計、電器、酒樓畫設計。  
電話：253-2519

### 視電理修科專

261 N. Gilmore Ave. Bby.  
920-1536

### 李興捷 驗眼專家

安省滑鐵盧大學  
辦事處：喜士定東街二百五十三號  
電話：687-1018  
辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

### 王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL  
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，八小時只收112元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。  
電話：八七二-四二一三。872-4213  
校址：3638 緬街近廿街。

### 廠麵旗花

Northwest Food Products Limited  
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

### 荳腐公司

300 POWELL ST. 後門  
VANCOUVER, B.C.  
PHONE: 685-8019

### 黃漢事務所

黃漢事務所  
改換電話號碼啟事  
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一-四三三八。  
地址：喜士定東街三三二號敬告  
各新舊友，光臨指教。  
專理會計事務  
填報入息稅  
Yong Hori & Associates  
322 E. Hastings, Vancouver.  
Tel: 681-4388

### 斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.  
1340 Seymour St., Vancouver, B.C.  
V6B 3P3  
Tel: 682-1804  
經理人：林蔭棠、馮新新

### 日昌豆腐廠

YET CHONG CO.  
溫哥華卑詩路三四八號  
電話：六八一-二七一二  
日所上純機營質香歡  
昌用等正器養佳滑迎  
豆材黃石製衛味可惠  
腐料豆膏造生美口順

### AL'S玻璃及鋁質產品

鋪街7209號電話324-4824  
九月份全折  
鋁窗防風防  
雪窗改裝等

### 亦樂園飯店

Yick Lock Yuen Restaurant  
509 MAIN S. REET. PHONE: 684-1631  
VANCOUVER, B.C. V6A 2A1 CANADA

### 館儀殯黨市暗

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.  
本館創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李榮特聘華人經理：李榮  
本館電話：二五五-二八二二  
李榮電話：二五五-八八一四

### 舖花打片

Pender Florist  
529 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. V6A 1P9  
Tel: 254-1113

### 廣珍鐘錶舖

Kwong Chun Ho Co. 681-5816  
39 E. Pender St., Vancouver, B.C.

### 黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies  
130 Penden St. East Van. B.C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

### 李偉運輸公司

專運送貨、搬運、移民、出口、行李、包裹、家具、什物、搬運、有大棧房代客存貯。  
晚間電話：二五四-三〇六二

### 李偉運輸公司

專運送貨、搬運、移民、出口、行李、包裹、家具、什物、搬運、有大棧房代客存貯。  
晚間電話：二五四-三〇六二



哀謝

先嚴新昌子備馬公府君廣東台山... 沙山格龍里人痛於一九七八年十一月三十日上午五時壽終於雲中... 央醫院積潤享壽九十歲終於十二月七日下午一時在暗士黨殯儀館舉行... 喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園荷... 宗親戚友鄉世誼親執執執賜賜賜... 花圈素車隨送高誼隆情存均感... 此哀

未亡人黃瓊華  
孤子家驊 媳林氏  
家禮  
孤女瑞雲李祖開  
瑞娟瑞林國興  
瑞燕瑞施倫  
芝影瑞楊鏡華  
雪影  
孫男國明  
孫女美玉孫培歐俊  
外孫女振齡瑞光林  
妙齡瑞馬國棟  
梓珊  
外曾孫男理斌  
外曾孫女素馨  
同叩謝

哀謝

先夫保安李公府君之喪禮經於十二月十四日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行... 喪禮安葬於科士蘭墓園荷... 會協助宗親戚友鄉誼親執執執賜賜... 儀花園素車隨送高誼隆情存均感... 此哀謝

未亡人蔣輝敬泣謝  
（贈儀）曾柏華卅元，余北連、曾... 頌輝、李世明、聯友、張琪李夫婦（以... 上每十元）廖慶結、廖慶漢、余毓厚、... 陳萬、時賢、林卓英、廖盛昭、宋維厚、... 廖永享、黃錦漢、黃壽、李邦、曾焯、... 余毓和、蔡培、李連權、楊慶雲、廖社... 儀、胡郁棠、李玉珊、李清如、廖素娟... （以上每五元）李孔安、余毓秀、廖子... 連、廖耀鴻、胡子旺（以上每三元）... 廖崇回、廖德光、林英鳳、陳恒、曾達... 昌、健男、曾良欽、蕭祥春、胡光俊、... 林耀歡、曾澤洽、曾仲文（以上每二元）... 李奕森四元，李成彩四元，林榮賞一... 元。

（花園）馬氏公所，政榮，紹偉，... 超林，文彬，更新，沃棠，天佑，瑞龍，... 經仁，思治，為滿，華標，俊彥，觀... 熾，大眉，啓亮，昌烈，才祐，玉棠，... 玉安，為明，思聰，廣本，超群，榮富... 頌嘯，瀧政，均德，碧基，國許，紹... 慶，宗雅，恒享，國冠，跟後，桂全，... 恒輔，江成，偉民，國勤，恒科，寅... 宗，柏義，柏鈿，盤光俊，余榮富，桃... 園餐室，李祖開，林國興，楊鏡華，歐... 俊，馬國棟，黃光林，楊梓珊，玉容，... 王菁，玉松，能剛，世傑，黃定國，張... 煜基，陳若魯，阮偉勳，黃理斌，素馨... 李林學，簡文海，朱國炳，煜俊，陳... 威敦，梁卓富，鄭北海。  
「素車」馬氏公所，為明，更新，... 文彬，柏超，張煜基，黃錦芳，朱炳國，... 煜俊，阮偉勳，黃海實，文紹，國標，... 維棟，黃國成，朱鉅榮，黃兆民，檳... 賜，柏林，馬健福，能剛，世傑，子相... 平植，子照，高太，馮太，思治。  
「輓聲誄詞」馬氏公所，雲瑞馬... 氏公所，治喪處，理監事會，實業部。  
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025  
特價貨品  
珠江橋牌糯米粉 斤庄每包 六毫五  
雙燕5扎沙河粉 一元二角  
冰霜鶴鴉(一只)每盒二元五毫  
中國商品 大量源源運到  
一級開湖蓮子 通心白蓮  
珠江牌糖子 西河紅棗  
飛馬牌白菜干  
貨品繁多 未能盡錄  
零沽批發 無任歡迎

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. Tel. 684-4428 255-6010  
大量進口 專營批發  
精選品種 各式西士  
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾  
海產什貨 酒樓用具  
一應俱備 歡迎惠顧  
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號  
電話：二五五六一六〇一  
遠近寄貨 無任歡迎

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531  
慶祝「中美建交」，  
盛大耐賞，  
國產商品，  
一律九折！  
特價品除外，歡迎選購

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone: 685-9743  
直接進口  
雲南白藥  
批發零沽 一律歡迎

佳仕拿 靚車  
華人經理 羅志明先生 JIM LAWSON 接洽  
1977  
NEW YORKER CORDOBA HORIZON COLT  
NEW PORT LEBARON VOLARE CARAVELLE  
SAPORO ARROW DODGE VAN & TRUCK  
KINGSWAY PLYMOUTH CHRYSLER LTD. 7th AVENUE & KINGSWAY AT MAIN VAN. B.C. Phone: 872-8811  
加華廣告公司 669 0806

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD. Import-Export Wholesale-Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C. Phones-687-2651-687-2652  
專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐青刀豆

Gary Tse Realty Ltd. #8-426 Main St. Van. 謝大鈞 Gary Tse 電話：278-2994 270-1971 或 683-4618  
馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van. 住家：733-4736 733-0103 公司：736-8891 (代理買賣一切地產物業，免費估價)  
房屋  
▲六年新屋，三房，另土庫有三房，浴室，廚房等。八萬九千。  
▲實淨三房，兩副浴室，雙車房，熱水暖氣，六萬二千五。  
▲保養良好九年新，五大睡房，三副浴室，二千多尺。  
▲三房石屎牆另土庫完成，近域多利街五萬七千。  
▲東區靚新屋多間，由七萬五至八萬多。  
▲投資商業樓、柏文樓、生意  
▲西區八組入息屋，位於工業區，年收二萬八千，開價十九萬二千。  
▲十二年商業樓，政府酒房租客，十七萬二千。  
▲一年新商業樓，大舖位及六組柏文，舖街廿七街，卅多萬。  
▲三層商業樓，舖街及廿九街，廿八萬多。  
▲一年新兩組柏文及舖位，廿三萬九千。  
▲五年新兩舖位，八組柏文，廿三萬五千。  
▲現銀高價收買香港商業樓，地皮，柏文樓，一切手續本地辦妥，歡迎來電詢問。

豐元有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
大幫運到  
天津雪梨 台灣生力麵  
維力炸醬麵 星加坡咖哩麵  
星加坡蝦湯麵 星洲亞三叻沙麵  
泰國幼條沙河粉 泰國粗條沙河粉  
五十磅台灣味精  
大量應供

長城公司 GREAT WALL CO. 289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833  
澄麵粉上市

利安旅行社 687-3316 最佳保證！合格為省政府旅遊事業註冊會員No.316-1  
RIGHT ON TRAVEL INC. Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7  
回特價機票

利僑公司附設鷄鴨公司 片打東街二五六號(正舖右鄰) 電話：六八一·一〇二二  
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。  
零沽批發，一律歡迎

利僑公司 Lekiu Importing Co. 256-262E. Pender St. Vancouver, B.C. Phone: 683-7451  
大批運到  
樽庄珠江牌生抽王  
樽庄珠江牌老抽王  
樽庄草菇老抽  
中國竹蔗茅根精  
中國上海菊花精  
批發零沽一律歡迎

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 39 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682-2244  
新到大幫  
台灣五磅罐頭半開竹筍  
台灣五磅罐頭竹筍絲  
台灣五磅罐頭馬蹄成個  
台灣五磅罐頭馬蹄片  
台灣五磅罐頭馬蹄粒  
台灣廿安罐頭荔枝  
台灣廿安罐頭蓮子  
台灣廿安罐頭魚  
台灣廿安罐頭米仔  
自浸藥材海狗鞭酒  
▲零沽批發，無任歡迎

梁祺 KEE IEUNG Phone: 254-1203 254-6816  
承接土木工程  
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣，清潔青泥沙平頂，一律接洽。  
地址：亞力山打街五〇四號。  
電話：二五四·一六八·一六。  
二五四·一〇三。(夜用)

他怎麼當着你的面，伸手來摸我胸脯？！玉燕怒道：「不是！他不是！你胡道！」

天龍八部 金庸著 棋局與秘 (九八四)

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 擴張業務清貨大平賣！ 全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。

中藝公司 China Arts & Crafts Ltd. 33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada 681-4916

紅蓮電髮美容院 溫哥華打東街十七號 17 E. Pender St. 684-2917

鳳城小館 PHOENIX WON TUN HOUSE 257 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 681-5923

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone: 685-0727

園桃 HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C.

G. M. PRINTING LTD. 精美印刷有限公司 地址：喜街東街713號溫哥華BC省 電話：254-4442

家酒陶陶 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

喜萬年酒樓 King's Garden Restaurant CANTONESE DIM SUM & DISHES

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL 923 E. HASTINGS ST. VAN. 電話：253-1333

名園大酒家 鳴月羅 聯合演唱

加拿大駕駛學校 請電 434-1887 岑先生或 437-9195 681-143

華益實業公司 張燮元 West-East Realty Ltd. Frank Chang 551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6

行銀路資大拿加 The Royal Bank of Canada MAIN & HASTINGS - VANCOUVER DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

僑信參茸藥行 陳奕能中醫師主理 專行專業 國藥總匯

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9

高級駕駛學校 4677 Main St. Advance Driving School 華人教授，經驗豐富。

Kent's Kitchen 權記小菜館 正宗粵菜 232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九·二二三七

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

均安號 Zoon On Co. Ltd. 438 Main Street Vancouver B.C. Telephone: 681-1025-681-2733

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 經營一切銀行業務

Hong Kong Driving School Ltd. 香港駕駛學院 地址：域多利街5869號

鴻運飯店 Grand Fortune Restaurant 1132 E. Hastings St., Vancouver, B.C. 電話：253-5722



一九七八年元月三日假期，對偵辦九零九小組「人」

元月三日那天，當大家還沉浸在歡樂假期的氣氛中，利事局局長終於下了最大決心，全面改組「九零九專案小組」。

「專案小組」改組後，一個是「研究小組」，一個是「偵查小組」。研究小組的職責與任務，就是整理過去及未來的資料，從混亂的資料中，挑出可靠的線索，然後交由偵查小組進行偵查。

新被任命為「九零九核心小組」召集人的楊副局長，在曹局長宣佈後，很快把專案會議帶進狀況裏。他說：「本案目前的偵查重點仍在張明鳳身上，根據法醫室所提出的驗屍報告，可以確定張明鳳即是本案的被害者。」

### 弱女慘被肢解

張明鳳在九月六日上午十一時，被分屍，根據她妹妹張秀娟的報告以及嘉琪公司的指證，那天下午她大約在九點多離開杭州南路公司，然後到長安東路動物用藥同業公會取會。動物用藥同業公會的秘書潘小姐證實這段行踪，她說：「張明鳳大約在十點左右來會，當時我們還開會談了半個小時，她一直談到割皮的事，神色語態都很正常，在十點半左右就離開。」

按照張明鳳所服務的嘉琪公司說法，張明鳳離開動物用藥同業公會後，應該是到照華會計事務所，但見到張明鳳來，那麼她最後行踪是在長安東路才對。

#### 油站廉讓

生意穩地點佳，租廉皮輕，店東廉讓，有意請電：八七九一四〇一四或六六九一七六五六

#### Dick's Market

4152 E. Hastings Street  
喜士定東街四一五二號  
TEL: 298-6828

專營中西肉類  
各式雞鴨羊肉  
牛肉豬肉等等  
華人職員  
招呼週到  
取價公道  
諸君光顧  
無任歡迎

#### 郊區西藥房出售

面積約二千呎生意全年旺銷口仍增長在小商場內附近人口稠密  
電話：873-8591 Davia  
Ayreung or 524-1955

#### 正層或樓上平租

正層三睡房，樓上二睡房，各自廳廚廁，獨立門戶，近巴士站，學校，士多，乃磨火二十九街。  
電話：879-1307

#### 靚土庫出租

十九街近編獨立門戶爐頭開齊備適合學生或職業女子有意者請電：八七六一一七五二

#### 樓上招租

樓上全層三房一廳廉租光潔清潔交通便利包水電有意者請於晚上六時半至九時電話四三八一五二一洽。

#### 請經驗車位

女裝工廠請車位請臨面議：  
310 Water St. 3rd Floor  
一廳房柏文出租  
電話：253-8393

#### 日夜經營餐館出售

位於Langley區中心地點，生意好利潤，有四十座位，舖租五百六十元，每日生意約三百元，經營夜市餐館良機，兼每日唐餐外賣生意，取全價僅五萬元。電話：Bob Kalo 461-7555 or 591-3666 Mitten Rty. 533-3231

#### John Hiew Clock & Watch Repair Service

邱氏鐘錶修理行  
營業時間星期一至五上午十時至下午五時半  
205-509 Richards Street Vancouver, B.C.  
V6B 2Z6 Tel: 669 2831

專修鐘錶  
價錢相宜  
免費打價  
保行一年  
僑胞惠顧  
特別歡迎

#### 全層出租

片打街東近華埠兩房一廳兩廁爐雪櫃齊自己門口電話二五五五八八二

#### 雅潔廚房招租

大廳房，廚廁，廳房全齊傢具設備週全，適合單身男女或青年夫婦。電話：三二五二九五三四

#### 土庫出租

有兩房一廳有廚房雪櫃齊近非沙十街電話：八七四一七四二二

#### 英華旅行社

417-193 E. Hastings Street  
VAN. B.C.

香港來回由 \$584 元起  
20 日東南亞豪華旅行團 \$1631 元  
第一流酒店，早晚餐，  
茶專人帶領，觀光旅遊。  
代理歐洲夏威夷李福各地旅遊團機票  
代理歐美各地機票  
歡迎來電與鄒小姐洽 (60)4669-6412  
681-3816 晚間：437-6270

#### 一睡房柏文自賣

豪華共管柏文，有壁爐，廣闊地面，適合自住或投資，售價三萬八千九百元，有意者請電：936-2883 下午六時後。

#### 埠仔高薪請熟手廚

及什工數名有意者請電話四三八一六八〇〇

#### 樓下招租

三睡房一廳，浴室俱全，前後花園，地方潔淨，適合愛潔的小家庭，交通方便，近中小學校，租廉。電話：三二五一七四二二。

#### 樓上全層出租

一睡房，廳浴室，廁所，一百四十元，下午四時後電話：255-0808

#### 永興裝修公司

油漆做木，土庫間格  
水喉電燈，露台車房  
大小工程，無任歡迎  
平靚快  
電話：八七四一八四六三

#### 菓舖生意急賣

位於大街，日做四百多，一萬九千。  
20586 Lorne Ave. (Maple Ridge) 日做六百多，欲買者請臨面議。  
9911 Kingsway 小商場八千餘呎，舖位及唐人雜貨舖。  
公司：七三六一三三一  
住家：七三三三〇一〇三

#### 光猛土庫出租

兩房一廳設備齊全位於東甘街近域多利及公園交通方便電話：八七四一零九三七、張

#### 新土庫出租

全地氈，兩房一廳，浴室雪櫃爐頭齊備，包電火，近小學有完備電話：二五五二一三七八〇

#### 屋主自賣

兩睡房另土庫兩睡房兩廁兩廚，各項均佳，取價四萬九千九百元。位於：327 East 26 Ave. 電話：266-8531 或 327-6659

#### 茶園讓售

肥地廿七畝溫室廿六乘一百二十呎地下灌溉系統可種任何農作物，每年收入約八萬元，請電：Bar 524-5276 or Mrs Realty 872-0131

#### 生意良機

沙省東南富庶地區西餐廳連物業出售生意穩定座位六十日做三百元家庭式經營利潤詳請電：(306)453-2540 誠 (No Collect Call)

#### 商與學

消費合作社，家庭日用品，專人負責，剪，電髮，儀容，英文初中班，六時後電話接洽：二五四一三九九三

#### 請經驗車衣工

西褲廠請人能用自動衣車者親臨面議定工酬請於上午九時至四時來廠洽談 1331 Venables St. Vancouver, B.C.

#### 京滬菜館宜廚師

經驗廚師乙名薪金每月一千五百元，廚師乙名薪金每月一千二百元，有意者，請電話或寫信與人人力部聯絡。Miss Anne Breakey 681-8553 Local 43 1110 W. Georgia St. Vanc., B.C. V6E 1B8

#### 請單針車衣女工

急請有經驗車衣女工車女工請來 99 E. Cordova 五樓面洽

#### 近埠有房出租

兩房一廳，設備齊全，單身或夫婦，雪櫃，傢俬，傢俬齊備，電話：五三三三〇一〇三

#### 夜總會中餐館出售

位於Osgoode市鎮，兼商業聯房，四地段 (80 x 100 呎) 豪華，住宿房間，全部餐廳用具，業主可以供廉讓，照八十五萬元計算。電話：Dynamic Realty Ltd. Box 188, Osgoode, B.C. (604) 265-7286

#### 埠仔餐館請人

宜經驗沙爐二名有意者請電話下午十二時後 (112) 376-2611 周接洽

#### 五年新全磚住家

連菓仔舖出售  
位於沙省舞埠第二號快速公路出口，近醫院，學校，附近多住家，交通四通八達，前有停車場，用具齊備，有六個凍冰櫃，三個全新，舖面有廚房，廁所，儲貨房，後有暖氣車庫，全部水電土庫，底下有辦公室，休息室，樓上五睡房，書房，廳，牛欄，廚房，餐廳，全部地氈，有玻璃門通晒太陽棚，一流住宅，現因健康欠佳，遷居休養，迫得忍痛廉讓，有意者，請親臨或電：(306) 453-2540 誠 (No Collect Call) T. & J. Grocery & Meat 340 Main St. S. Moose Jaw Sask.

#### 新屋業主自賣

三睡房一千三百呎大土庫雙車房寬大露台半個街口到巴士站在 2118 East 5th 夾域多利街週六及星期日開放請用英語電話：325-0736

#### 快捷食品餐館出售

炸雞及漢堡牛肉飽及炸魚薯仔餐館四十座位另外賣全部設備點貨傢俬可以家庭生意作業請電車梨 Chilliwack 858-9621

#### 快餐餐館招買

請即加入我們，須重新計劃，但本公司有穩定區域，良機，無限量，投資僅在四萬以下，定額數，欲知詳情請電：Bob Kalo 461-7555 or 591-3666 Mitten Realty 533-3231

#### 餐館與實業

先租後計劃承買。電話：John Euda 461-0451 下午九時至十一時，下午六時至九時。

#### 北雲菓舖生意出讓

地點旺，生意好，每年生意廿多萬，好利潤，開價六萬九千元，有意者，請於下列時間到北雲埠 1897 Lonsdale Ave. 面議。星期一至五下午五時至十時，星期一至六上午十一時至晚上十時。

#### 新屋建築家自賣

位於4963 Collingwood 三十四街夾乃街，三睡房，半土庫，取價七萬七千元。電話：278-1642

#### 菓舖連實業急讓

位於沙省舞埠，地段大，實價一元，只需首期五千，有意者，請於星期一至星期六上午十一時至晚上十時。電話：987-1530

#### 自助餐請女性兩名

須會說英語請來西溫哥華 Park Royal Centre 近伊頓公司對面詩餐館

#### 土庫平租

一房一廳廚廁頭雪櫃齊近舖火廿八街各自門口有意者請電話：873-5044

#### 裝修油漆

承接一切中小木工程經驗豐富工作快捷免費估價  
電話：253-3075

#### 屋主自賣

1862 E. 2nd Ave. 廿年屋三睡房土庫二房一廳廚房浴室近巴士學校請先約電 254-3164

#### 介紹良伴

有一位斯文華人男子，欲與一位華人女子相識，年歲由二十至卅五歲，最好要識英文，請打電話：The East Agency 732-1375

#### 請女企櫥及雜工

中餐館請有經驗女企櫥及雜工數名有意者請電話：四三八一八二二

#### 一房一廳地下出租

廚廁齊近交通及學校近京士威士亦可電話：874-3996

#### 兩房一廳土庫出租

廚廁齊備，近學校交通方便。電話：434-6209 或 669-0483

#### 水電暖氣工程

專門安裝修理水喉電火暖氣工程價廉相宜電話：989-8924 或 954-8990

#### 中西餐館出售

茲有興旺餐館生意出售，位於購物中心，闊大停車場，領有酒牌，有一百三十餘座位，欲知詳情請來面洽。5780-175th Street Cloverdale B.C. 或下午五時後電話：五七六一〇一四黃先生接洽。

#### 徵聘

香港護士學校畢業之護士。華宮協會  
請電：683-0471

#### 誠徵男友

端莊東方身女性卅三歲徵求誠實可靠之男士請電：433-4534 Friendship Club  
Attn: Oriental single lady  
33, seeks singapore gentleman object mail.

#### 請經驗製衣工人

婦女衣服，請向 Hoffman 製衣廠，請到 Surrey Classics 55 Water St. E. 樓

#### 一房間及土庫出租

合女單身廚廁頭雪櫃洗乾衣機另土庫兩房一廳。電話：三二一六九四三

#### 新邊麵飽

味美 新鮮

#### 愛美專科車身噴油

Acme Auto Body Shop Ltd.  
755 Homer St. Tel: 688-7011

並有華語職員服務，工作完美，快捷妥當，取價相宜，如果你架車需要噴油，八折優待，八百元以上，I.C.B.C. 工作免費全車噴油，還有免費車借用，隨時詢問學生接洽。

#### 鳳城樓

PHOENIX RESTAURANT Tel: 684-7888-9  
155 E. PENDER VANCOUVER B.C.

原盅燉品  
粵式生鍋  
各式盅品  
各式生鍋  
晚飯宵夜  
無任歡迎

#### 土庫出租

一房一廳廚廁頭雪櫃齊備，各自門口出入，交通方便，合夫婦請電：二五一四四三三

#### 新屋建築家自賣

位於4963 Collingwood 三十四街夾乃街，三睡房，半土庫，取價七萬七千元。電話：278-1642

#### 滿地可銀行

請注意政府新規例「購屋儲蓄計劃」  
用作本度免稅之供款  
需於本年十二月卅一日前辦理

本行定期存款年息十厘

#### 旅館生意招頂

舖位二三號實路旅館五十四個房有意者請親臨面議或與經理人面議電話：六八一七六三八

#### 承接按裝防盜警鐘

一千方尺以下四百五十元，如有意者請電：291-6507

#### 炸魚時仔餐館出售

生意穩定位於Langley繁盛區，四十個座位，來往客甚多，每月生意六千五百元，最適合夫婦合作或僱員每日數小時，投資利潤好。電話：Bob Kalo 461-7555 or 591-3666 Mitten Realty, 533-3231 辦公室。

#### 何桐攝影院

Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van. B.C.  
681-5848 879-5506

新彩色照房  
放大八折優待  
結婚照照奉送大相  
一日起貨

#### 僱婦女照顧一小童

屋主職業夫婦，須住在內，月薪三百五十元。電話：464-4643 80 Port Coquitlam.

#### 土庫出租

一房一廳浴室廚房雪櫃齊備電話：254-0062

#### 生意連實業

項士威大道家庭式小型西餐室，約兩年半新，架撐新淨，座位四十，淨生意二萬五千，連實業兩層，樓下兩舖位，二樓兩舖位，全高爽土庫，全部租出，僅收租二十餘元，果舖生意連實業，前舖後房五十呎，平均生意每月約二百五十元，地點適中，生意平穩個人經營易過打工，實價三萬二千五。

#### 滿堂紅公司

何仲生  
公司電話：四三八一四四五  
住家電話：六八五一五五九三

#### 滿地可銀行

請注意政府新規例「購屋儲蓄計劃」  
用作本度免稅之供款  
需於本年十二月卅一日前辦理

本行定期存款年息十厘



